



Department of Education International

# 임시 거주자 프로그램

## 저소득에 근거한 요금 면제 신청서

요금 면제는 임시 거주자 프로그램 교육 비용을 지불하기 어려운 저소득 가정을 지원하기 위한 것입니다.

요금 면제 신청서는 면제 심사 패널이 각각 개별적 상황을 고려하여 검토하며 신청인은 신청 증빙 서류 및 정보를 제출해야 합니다. 면제 심사 패널은 신청인에게 일정 기간의 교육비를 면제 시켜주거나 혹은 분할로 지불할 수 있는 옵션을 주거나 혹은 신청서를 기각할 수도 있습니다.

### 면제 신청 자격

요금 면제 신청을 위한 비자 서브클래스의 자격을 결정하기 위해서 본 기관의 웹사이트에 있는 *비자 서브클래스와 등록 조건 (Schedule of Visa Subclasses & Enrolment Conditions)* 서류를 참조하십시오.

방문비자 (서브클래스 600에서686 혹은 APEC 비즈니스 카드를 포함한 전산 등가물 900대)를 소지하고 있거나 신청하는 학생들, 단기 비즈니스 비자 소지자 (비자 서브클래스 400, 456 및 459), 부양 학생 (비자 서브클래스 500, 560, 563과 570에서575), 학생 보호자 및 부양 가족 (비자 서브클래스 580과 590), 사업 연수생 (비자 서브클래스 471), 워킹 홀리데이 (비자 서브클래스 417) 혹은 워크 앤 홀리데이 (비자 서브클래스 462) 소지자들은 임시 거주자 프로그램 교육비 면제를 신청할 자격이 없습니다.

### 면제 심사 패널

면제 심사 패널이 면제 신청서를 검토할 것입니다. 모든 신청은 첨부된 신청서를 사용하여 서면으로 제출하고 모든 증빙 서류와 함께 아래에 나와있는 우편주소로 보냅니다.

모든 사회경제적 인구집단의 신청인들을 동등하게 대우하기 위하여 가처분 소득의 사용이나 생계 비용 (집세, 가구, TV 수신료, 차, 유치원 및 방과 후 케어 비용, 공과금 등), 이민 비용, 호주 소득세 납부 혹은 비자를 받기위한 비용은 면제 검토 패널의 요금 면제 수여를 위한 요구사항에 해당되지 않습니다.

면제 검토 패널이 결정한 모든 면제는 최종적인 것이며 가정의 총 연간 소득의 감소나 부양 자녀의 수가 늘어난 것을 증명하지 않는 한 재심 절차에 해당 되지 않습니다.

면제 검토 패널의 처리 기간은 계절에 따른 업무량에 달려 있습니다. 요구된 모든 서류를 받으면 신청서는 일반적으로 근무일 10일 내에 처리됩니다. 신청자는 신청 결과를 서면으로 받게 될 것입니다.

### 신청서에 제공되는 정보

신청서에 거짓 정보나 오도하는 내용을 쓴 경우에는 등록 취소가 되고 NSW주 교육부에 교육비용을 회수하기 위한 법적 조치를 취하게 될 수도 있습니다. 면제 검토 패널이 고용주, 이민국경보호부 (Department of Immigration and Border Protection), 호주 국세청 (Australian Taxation Office)을 통해 정보를 검증할 수 있습니다.

### 문의

Temporary Residents Program  
Locked Bag 7004  
Wollongong NSW 2520  
AUSTRALIA

임시 거주자 프로그램 정보를 위한 연락처:

T 1300 300 229 (호주 내에서 전화)

+61 2 9244 5555 (호주 외부)

W [www.internationalschool.edu.au/trp](http://www.internationalschool.edu.au/trp)

## 소득 증거 제공

신청자가 직장에서 받는 소득이 있는 경우에는 면제 검토 패널이 소득 증명 서류를 요구할 것입니다. 증명 서류는 가장 최근 3개월의 근무기간 동안 받은 급여 명세서일 것입니다. *Fairwork Act 2009*에 의거해서 모든 고용주는 근로자들에게 급여 명세서를 반드시 제공해야 합니다. 3개월 미만으로 근무했을 경우에 신청자는 급여 명세서와 고용 계약서를 함께 제출해야 합니다.

## 유자격 신청자를 위한 면제 절차

저소득을 근거로 면제 요청을 하는 신청자는 *저소득에 근거한 요금 면제 신청서 (Application for fee exemption based on low income)*를 반드시 작성해야 합니다. 신청서는 이 안내서 말미에 첨부되어 있습니다.

## NSW주 공립학교에 등록하기 위한 신규 신청서

모든 신규 등록에는 다음 사항이 각각의 자녀에게 필요합니다.

- 임시 거주자 프로그램의 등록 권한을 위한 신청서 (*Application form for an Authority to Enrol*) 작성
- 행정 수수료 A\$110.00 지불 (환불 불가)

## 브리징 비자 소지 신청인

신청인과 부양가족이 브리징 비자를 소지한 경우는 가족 모두에게 다음과 같은 추가 정보가 요청됩니다.

- 가족 모두의 현행 브리징 비자 사본.
- 가족 모두가 소지했던 이전 비자 증명 서류.
- 신청한 신규 비자의 종류를 명확히 보여주는 비자 신청서 증명 서류

## 분할 납부

면제 신청이 거부된 경우에는 면제 검토 패널이 신청인에게 임시 거주자 교육 비용을 분할 납부할 수 있는 옵션을 부여하도록 결정할 수도 있습니다. 신청인은 신청 결과와 첫 분할금 세금 인보이스를 서신으로 받을 것입니다.

## 개인정보보호

면제 검토 패널에 제출된 모든 정보는 비밀로 유지되고 면제 신청을 위한 검토 목적에만 사용될 것이며 법적 혹은 법률 요구에 따를 것입니다.


### 중요한 정보 (Important information)

- 모든 질문에 대한 답은 영어로 작성해야 합니다
- 이것은 NSW주 공립학교 등록을 위한 신청서가 아닙니다
- NSW주 공립학교에 등록을 시작하지 않은 임시 거주 학생은 먼저 임시 거주자 프로그램의 등록 권한을 위한 신청서 (*Application form for an Authority to Enrol*)를 작성해야 합니다
- 모든 요금 면제 신청서를 작성하기 전에 이 안내서에 있는 모든 정보를 주의 깊게 읽고 신청 자격 여부를 점검하십시오
- 아래 비자 서브클래스를 소지하거나 신청하고 있는 학생들은 재정 곤란 하의 요금 면제를 신청할 자격이 없습니다:

400, 417, 456, 459, 462, 471, 500, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 580, 590, 600, 601, 651, 675, 676, 679, 685, 944, 956, 976, 977.

누구를 위한 신청서인가? 신청서와 연관된 학생/들에 대한 자세한 정보를 제공하십시오. (Details of the student/students this form relates to.)

신청서 번호 #1 Application number #1	<input type="text"/>	학생 성명 #1 Student name #1	<input type="text"/>
신청서 번호 #2 Application number #2	<input type="text"/>	학생 성명 #2 Student name #2	<input type="text"/>
신청서 번호 #3 Application number #3	<input type="text"/>	학생 성명 #3 Student name #3	<input type="text"/>
신청서 번호 #4 Application number #4	<input type="text"/>	학생 성명 #4 Student name #4	<input type="text"/>
신청서 번호 #5 Application number #5	<input type="text"/>	학생 성명 #5 Student name #5	<input type="text"/>

- 연제 신청서를 사용하는가**      임시 거주자 프로그램 교육비 면제를 위해 신청하는 저소득 가정일 경우 이 신청서를 사용하십시오.
- 신청서의 목적**                      이 신청서는 본인의 재정 상태에 대하여 물어보며 이를 통해 면제 검토 패널이 면제 신청을 심사할 수 있습니다.
- 누가 신청할 수 있는가**            신청인은 학생과 함께 사는 어머니나 아버지입니다. 만일 학생이 부모 중 한 명과 살지 않는다면 신청인은 법적 보호자가 될 것입니다.
- 부양 자녀란**                        부양 자녀란 부모와 반드시 같은 주소에 거주하며 후원을 해주는 부모에게 재정적으로 의존하는 상태여야 합니다. 부양 자녀는 25세 미만이어야 합니다. 18세 이상이 되면 자녀는 주 20시간을 공부하는 풀타임 학생이어야 합니다
- 파트너가 있는 경우**                요청될 경우 해당란에 파트너에 대한 자세한 정보를 제공해야 합니다. 아래와 같은 관계일 경우 파트너에 해당됩니다:
  - 결혼을 했거나                      • 등록된 관계 (이성 혹은 동성)이거나,
  - 평소 같이 살고 있거나            • 사실혼 관계 (이성 혹은 동성)인 경우.
- 신청서 작성**                        검은 펜을 사용하여  혹은 로 네모칸에 표시하십시오.  
모든 질문은 영어로 답해야 합니다.  표시가 되어있는 곳에 요청된 정보를 첨부해야 합니다.
- 신청서 제출**                        완성된 신청서를 우편으로 아래 주소로 보내십시오:  
Temporary Residents Program:  
Locked Bag 7004 Wollongong NSW 2520  
  
본인과 본인의 파트너 및 본인의 고용주가 모든 질문에 답했는지 그리고 요청된 모든 서류가 첨부되었는지 확인하십시오.  
미비한 신청서는 처리되지 않을 것입니다.
- 더 자세한 정보**                      (호주 내에서) 1300 300 229 에 전화하여 임시 거주 프로그램에 문의하십시오.

**요금 면제 신청 - 저소득 (Application for fee exemption – low income)**

**1 신청인 성명** (신청인은 학생과 사는 어머니나 아버지 혹은 보호자를 말합니다)  
**Name of applicant**

호칭 Title  예, Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other

성 Family name

이름 Given name

**2 학생 과의 관계** 어머니/아버지/보호자  
**Relationship to student** Mother/Father/Guardian

**3 주소**  
**Address**

우편 번호 Postcode

전화 번호 Telephone numbers

이메일 Email

**4 생년월일**  
**Date of birth**

/ /

일 월 연도

**5 여권 번호**  
**Passport number**

**6 발급 국가**  
**Country of issue**

**7 비자 서브클래스**  이것은 세자리 숫자입니다  
**Visa subclass**

본인과 모든 부양자녀의 현재 비자와 여권의 증명 서류를 첨부하십시오.

**8 브리징 비자를 소지하고 있습니까 (비자 서브클래스 010, 020, 030, 040, 041, 050, 051, 060, 070)? (Bridging Visa)**

예 다음 질문으로 가십시오  
 Yes

아니오 11번 질문으로 가십시오  
 No

**9 이전에 어떤 비자 서브클래스를 소지했습니까? (Previous visa subclass)**

본인과 모든 부양 자녀가 전에 소지하고 있었던 비자 서브클래스를 증명하는 서류를 첨부하십시오

**10 어떤 비자 서브클래스를 신청하셨습니다? (Visa subclass applied for)**

본인과 모든 부양 자녀의 신규 비자 신청을 증명하는 서류를 첨부하십시오

**11 파트너가 있습니까? (Do you have a partner?)**

결혼을 했거나 평소 같이 살거나, 등록된 관계이거나 (이성 혹은 동성), 혹은 사실혼 관계 (이성 혹은 동성)이면 파트너로 간주됩니다.

예 다음 질문으로 가십시오  
 Yes

아니오 22번 질문으로 가십시오  
 No

**12 파트너 성명 (Partner name)**

호칭 Title  예, Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other  
 성 Family name   
 이름 Given name

**13 학생과의 관계 Relationship to student**

어머니/아버지/보호자  
 Mother/Father/Guardian

**14 주소 Address**

우편 번호 Postcode

전화 번호 Telephone numbers

이메일 Email

**15 생년월일 Date of birth**

/
 /
 
  
 일 월 연도

**16 여권 번호 Passport number**

**17 발급 국가 Country of issue**

**18 비자 서브클래스 Visa subclass**

이것은 세자리 숫자입니다

본인과 모든 부양 자녀의 현재 비자와 여권의 증명 서류를 첨부하십시오.

**19 본인의 파트너가 브리징 비자를 소지하고 있습니까 (비자 서브클래스 010, 020, 030, 040, 041, 050, 051, 060, 070)? (Does partner hold a Bridging Visa?)**

예 Yes 다음 질문으로 가십시오  
 아니오 No 22번 질문으로 가십시오

**20 본인의 파트너가 전에 어떤 종류의 비자를 소지하고 있었습니까? (Partner's previous visa subclass)**

파트너와 모든 부양 자녀가 전에 소지하고 있었던 비자를 증명하는 서류를 첨부하십시오

**21 파트너가 어떤 비자 서브클래스를 신청하셨습니까? (Visa subclass applied for by partner)**

파트너와 모든 부양 자녀의 신규 비자 신청을 증명하는 서류를 첨부하십시오

**22 현재 같이 살고 있는 본인의 그리고/혹은 파트너의 부양 자녀는 몇명입니까? (Number of dependant children)**

자녀의 수 (Number of children)

**23 모든 부양 자녀의 (NSW주 공립학교에 다니지 않는 자녀를 포함) 신청 번호, 성명, 생년월일을 제공하십시오. Application number, full name and date of birth for all dependant children.**

임시 거주자 프로그램을 통해 자녀의 등록을 신청한 경우에만 신청 번호를 가지고 있을 것입니다. 신청 번호를 가지고 있지 않은 경우에는 신청 번호 란을 빈칸으로 놓아두십시오.

신청 번호 Application number	성명 Full name	생년월일 Date of birth
1. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
2. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
3. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
4. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
5. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>

**24 위에 언급한 부양 자녀 중에서 최근에 사립 학교나 사립 칼리지 혹은 TAFE 혹은 대학교에 등록된 자녀가 있습니까? Dependant children enrolled in full time education**

폴타임 교육은 최소한 주 20시간에 해당하는 수업을 받습니다.

예 Yes 등록 증명 서류를 첨부하십시오

아니오 No 다음 질문으로 가십시오

**25 현재 유급 고용을 통해 받는 소득이 있습니까? (Income from paid employment)**

고용은 모든 종류의 풀타임, 파트타임, 임시직 혹은 계절 고용을 포함합니다.

예 Yes 26번 질문으로 가십시오

아니오 No 27번 질문으로 가십시오

**26 현재 몇 명의 고용주를 위해 일하십니까? (Number of current employers)**

고용주 수 (Number of employers)

29-41번 질문은 각각의 고용주가 개별적으로 답해야 합니다

각 고용주에 대해 지난 3개월간의 급여 명세서 사본을 첨부해야 합니다. 만일 근무기간이 3개월 미만이면 가능한 모든 급여 명세서와 고용 계약서 사본을 첨부하십시오.

27번 질문으로 가십시오

**27 파트너가 현재 유급 고용으로부터 받는 소득이 있습니까? (Is partner in receipt of income from paid employment?)**

고용은 모든 종류의 풀타임, 파트타임, 임시직 혹은 계절 고용을 포함합니다.

예 Yes 28번 질문으로 가십시오

아니오 No 55번 질문으로 가십시오

**28 파트너에게 현재 고용주가 몇명입니까? (How many employers does your partner currently work for?)**

파트너의 고용주 수 (Number of partner's employers)

42-54번 질문은 파트너의 각 고용주가 개별적으로 답해야 합니다

파트너의 각 고용주에 대해 지난 3개월간의 급여 명세서 사본을 첨부해야 합니다. 만일 파트너의 근무기간이 3개월 미만이면 가능한 모든 급여 명세서와 파트너의 고용 계약서 사본을 첨부하십시오.

55번 질문으로 가십시오

신청인의 고용 내역 - 질문 29-42번은 고용주가 작성해야 합니다 (Your employment details - Questions 29-41 must be completed by employer)

29 Employee name

30 Employer name

31 Employer address

Postcode

32 Employer ABN

33 Payroll contact

34 Payroll phone

35 The employee listed at question 29 works  Full time  
 Part time  
 Casual  
 Seasonal

36 Employment commencement date / /   
day month year

37 Base hours worked per week  base hours per week

38 Ordinary gross earnings (before tax) per week  gross per week

39 In the past 12 months, did the employee receive any allowance, bonus or commission payment?

Yes  Attach details of the allowance, bonus or commission and its value  No

40 In the past 12 months, did the employee receive any fringe benefits?

Yes  Attach details of benefits provided including the non 'grossed up' value  No

41 Employer declaration

I declare that the information provided on this form and the accompanying documents is accurate and complete. I recognise that should information in this form later prove to be false or misleading, any decision made as a result of this application may be reversed, the enrolment of the temporary resident student in the NSW Government school may be terminated and debt recovery may commence. I understand information collected will be used and stored consistent with the *Privacy and Personal Information Protection Act 1998* and *Health Records and Information Privacy Act 2002*.

Payroll officer signature  Date / /   
day month year

이 고용주로부터 받은 지난 3개월간의 급여 명세서 사본을 첨부하십시오. (Attach a copy of the last 3 months payslips from this employer.)

*Fairwork Act 2009*에 준하여 모든 고용주는 근로자들에게 급여 명세서를 제공해야 합니다. 급여 명세서에는 고용주 이름과 호주 사업체 번호 (Australian Business Number (ABN)), 근로자 이름, 임금지불 날짜, 지불 기간, 총지불 액수 및 순 지불 액수가 명시되어 있어야 합니다.

Under the *Fairwork Act 2009*, all employers must provide their employees with a payslip. These payslips must show the name of the employer, the Australian Business Number (ABN), the employee name, the date of payment, the pay period, the gross amount of pay and the net amount of pay.

파트너의 고용 내역 - 질문 42-54번은 고용주가 작성해야 합니다 (Partner employment details - Questions 42 -54 must be completed by employer)

42 Employee name

43 Employer name

44 Employer address

Postcode

45 Employer ABN

46 Payroll contact

47 Payroll phone

48 The employee listed at question 42 works  Full time  
 Part time  
 Casual  
 Seasonal

49 Employment commencement date  /  /   
day month year

50 Base hours worked per week  per week

51 Ordinary gross earnings (before tax) per week  gross per week

52 In the past 12 months, did the employee receive any allowance, bonus or commission payment?

Yes  No  Attach details of the allowance, bonus or commission and its value

53 In the past 12 months, did the employee receive any fringe benefits?

Yes  No  Attach details of benefits provided including the non 'grossed up' value

54 Employer declaration

I declare that the information provided on this form and the accompanying documents is accurate and complete. I recognise that should information in this form later prove to be false or misleading, any decision made as a result of this application may be reversed, the enrolment of the temporary resident student in the NSW Government school may be terminated and debt recovery may commence. I understand Information collected will be used and stored consistent with the *Privacy and Personal Information Protection Act 1998* and *Health Records and Information Privacy Act 2002*.

Payroll Officer Signature  Date  /  /   
day month year

이 고용주로부터 받은 지난 3개월간의 급여 명세서 사본을 첨부하십시오.  (Attach a copy of the last 3 months payslips from this employer.)

*Fairwork Act 2009*에 준하여 모든 고용주는 근로자들에게 급여 명세서를 제공해야 합니다. 급여 명세서에는 고용주 이름과 호주 사업체 번호 (Australian Business Number (ABN)), 근로자 이름, 임금지불 날짜, 지불 기간, 총지불 액수 및 순 지불 액수가 명시되어 있어야 합니다.

Under the *Fairwork Act 2009*, all employers must provide their employees with a payslip. These payslips must show the name of the employer, the Australian Business Number (Australian Business Number (ABN)), the employee name, the date of payment, the pay period, the gross amount of pay and the net amount of pay.



55 본인 혹은 파트너가 자영업을 하거나, 비즈니스에 지분이 있거나 일인 사업자 사업체, 파트너십 혹은 회사 (호주 내 혹은 외부)를 운영하십니까?  
 Are you or your partner self-employed, have a share in a business or operate a business as a sole trader, partnership or company (inside or outside of Australia)?

- 예 Yes 질문 56번부터 64번까지 모두 작성하십시오
- 아니오 No 질문 60번부터 64번까지 모두 작성하십시오

56 사업명 Business name

57 사업자 번호 (ABN) Business ABN

58 사업체가 거주 주소에서 운영됩니까?  
 Is the business operated from your residential address?

- 예 Yes
- 아니오 No

59 본인 혹은 파트너가 이 사업체를 시작한 날짜는 언제입니까?  
 On what date did you or your partner commence this business?  /  /   
 일 월 연도

- 아래와 같은 사업체 서류를 첨부하십시오:
  - 지난 12개월간의 영업에서 초래된 손익 계산서 사본
  - 해당 사업체 (개인 혹은 회사)에 대한 지난 세금환급 신청서 전체 사본
  - 해당 사업체에 대한 최근 4회의 사업 활동 보고서 (Business Activity Statements) 사본

60 등록된 자선 단체로부터 본인 혹은 파트너가 현재 재정 보조를 받고 있습니까?  
 Do you or your partner currently receive financial support from a registered charity?

- 예 Yes 받고 있는 보조에 대해 자선단체에서 자세히 명시한 서류를 첨부하십시오
- 아니오 No

61 본인 혹은 파트너가 현재 고용주나 정부 부서, 자선 단체, 교회 혹은 가족 외의 사람들로부터 재정 보조나 거주지 혹은 임대료 보조를 받고 있습니까?  
 In receipt of financial support, accommodation or rental assistance from an employer, government agency, charity, church or non family member

- 예 Yes 받고 있는 보조에 대해 자세히 적은 서류를 후원자에게서 받아서 첨부하십시오
- 아니오 No

62 본인 혹은 파트너가 아직 이 신청서에 기재하지 않은 다른 지원, 재정보조 혹은 소득 (사업 소득, 임원 사례금, 자녀 보조비 혹은 임대 소득 포함)을 받고 있습니까? (In receipt of financial support, accommodation or rental assistance from family members)

- 예 Yes 받고 있는 보조에 대해 후원자가 자세히 적은 서류를 첨부하십시오
- 아니오 No

63 고용주나 정부 부서, 자선 단체, 교회 (In receipt of any other support not already mentioned in this form)

- 예 Yes 받고 있는 보조에 대해 후원자가 자세히 적은 서류를 첨부하십시오
- 아니오 No

64 신청자와 파트너 선언 (Declaration by applicant and partner)

본인/우리는 이 신청서에 제공했거나 첨부한 정보가 정확하며 완전한 것임을 선언합니다. 임시 거주자 프로그램에 연락하여 제공한 개인 정보를 수정할 수 있습니다. 본인/우리는 이 신청서에 제공한 정보가 후에 거짓이거나 오도하는 것으로 판명될 경우에 이 신청서에 의거하여 내려진 어떤 결정도 철회될수 있으며 임시 거주자 학생의 NSW 주 공립 학교 등록이 중단될 수 있고 채무 회수가 시작될 수도 있음을 알고 있습니다. 정보 제공은 자발적이며 만일 모든 혹은 어떤 정보를 제공하지 않을 경우 신청서 심사과정이 지연되거나 방해될 수 있습니다. 본인/우리는 교육부가 본인/우리의 고용주나 회계사 혹은 Department of Immigration and Border Protection, 혹은 Australian Taxation Office와 협조하여 이 신청서에 기재된 정보를 확인하는 권한을 인정합니다. 본인/우리는 수집된 모든 정보가 사생활보호 및 개인정보보호법 1998과 의료기록 및 사생활보호법 2002에 준하여 사용되고 저장될 것임을 이해합니다.

신청인 서명 Applicant signature

/  /   
 일 월 연도

신청인 서명 Partner signature

/  /   
 일 월 연도